

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Документ за разглеждане в заседание*

ОКОНЧАТЕЛЕН  
**A6-0260/2007**

28.6.2007

**\***

## **ДОКЛАД**

относно препоръката за решение на Съвета относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 26 юли 1995 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за създаване на Европейска полицейска служба (Конвенция за Европол)  
(COM(2007)0215 – C6-0169/2007 – 2007/0076(CNS))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Genowefa Grabowska

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*I Процедура на сътрудничество (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*II Процедура на сътрудничество (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\* Одобрение  
*мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
- \*\*\*I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*\*II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\*III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобрение на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правната основа, предложена от Комисията.)

### ***Изменения на законодателен текст***

Измененията, внесени от Парламента, са отбелязани с ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели. То е средство за комуникация между специализираните служби на двете институции и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ЗАКОНОДАТЕЛНА ПРОЕКТОРЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .....	5
EXPLANATORY STATEMENT .....	6
ПРОЦЕДУРА.....	7



## **ЗАКОНОДАТЕЛНА ПРОЕКТОРЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

**относно препоръката за решение на Съвета относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 26 юли 1995 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за създаване на Европейска полицейска служба (Конвенция за Европол) (СОМ(2007)0215 – С6-0169/2007 – 2007/0076(CNS))**

**(Процедура на консултация)**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид препоръката на Комисията до Съвета (СОМ(2007)0215)<sup>1</sup>,
  - като взе предвид член 3, параграф 4 от Акта за присъединяване на България и Румъния, съгласно който Съветът се е допитал до него (С6-0169/2007),
  - като взе предвид член 51 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0260/2007),
1. одобрява предложението на Комисията;
  2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се разграничи от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
  3. призовава Съвета да се допита отново до него, в случай че възнамерява да внесе съществени промени предложението;
  4. възлага на своя председател да предаде позицията на Съвета и на Комисията, както и на правителствата на България и Румъния.

---

<sup>1</sup> Все още непубликувано в ОВ.

## EXPLANATORY STATEMENT

The 2005 Act of Accession of Bulgaria and Romania<sup>1</sup> provides for a simplified system for accession of Bulgaria and Romania to the conventions (and protocols) concluded by the Member States on the basis of Article 34 of the Treaty on European Union.

Annex I to the above-mentioned Act of Accession gives the list of the seven conventions and protocols concerned in the Justice and Home Affairs area, including the Convention of 26 July 1995 on the establishment of a European Police Office (Europol Convention), the Protocol of 24 July 1996 on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office, both based on Article K.3 of the Treaty on European Union, the Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41 (3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol, the Protocol of 30 November 2000, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) amending Article 2 and the Annex to that Convention, the Protocol of 28 November 2002 amending the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) and the Protocol on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and the employees of Europol, and the Protocol of 27 November 2003, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the Establishment of a European Police Office (Europol Convention), amending that Convention.

Taking into account the above-mentioned simplified system, it is not anymore necessary to negotiate and conclude specific accession protocols. In order to make the Europol Convention and its related protocols enter into force for Bulgaria and Romania, the Council should only adopt a decision determining the date on which the Convention and its protocols shall enter into force, after having consulted the European Parliament<sup>2</sup>.

The rapporteur therefore proposes to adopt the Council decision without amendments. However, the rapporteur invites the Council to rectify the Council decision based on the Commission's recommendation as regards the entry into force of the three last protocols<sup>3</sup> since they entered into force in March/April 2007. Since no retroactive effect will be possible for Bulgaria and Romania, a new date following the adoption of this decision should be foreseen.

---

<sup>1</sup> OJ 2005, L 157, p.203

<sup>2</sup> According to article 3(3) and 3 (4) of the 2005 Act of Accession of Bulgaria and Romania, OJ 2005, L 157, p.203

<sup>3</sup> The Protocols of 30 November 2000, 28 November 2002 and 27 November 2003.

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Присъединяване на България и Румъния към Конвенцията за Европол от 26 юли 1995 г.
<b>Позовавания</b>	COM(2007)0215 - C6-0169/2007 - 2007/0076(CNS)
<b>Дата на допитване до ЕП</b>	11.6.2007
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	LIBE 19.6.2007
<b>Докладчик(ци)</b> Дата на назначаване	Genowefa Grabowska 21.5.2007
<b>Опростена процедура - Дата на решението</b>	21.5.2007
<b>Разглеждане в комисия</b>	5.6.2007
<b>Дата на приемане</b>	27.6.2007
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 43 -: 0 0: 1
<b>Депутати, присъстващи на окончателното гласуване</b>	Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Giusto Catania, Carlos Coelho, Fausto Correia, Esther De Lange, Panayiotis Demetriou, Bárbara Dührkop Dührkop, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Jeanine Hennis-Plasschaert, Lívia Járóka, Ewa Klamt, Roger Knapman, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Dan Mihalache, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Károly Ferenc Szabó, Vladimir Andreev Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka
<b>Заместник(ци), присъстващ(и) на окончателното гласуване</b>	Edit Bauer, Simon Busuttil, Gérard Deprez, Koenraad Dillen, Maria da Assunção Esteves, Iratxe García Pérez, Ignasi Guardans Cambó, Metin Kazak, Jörg Leichtfried, Marianne Mikko, Herbert Reul
<b>Дата на внасяне</b>	28.6.2007